

	DIN EN 60335-2-3 (VDE 0700-3)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 97.060 Ersatz für DIN EN 60335-2-3 (VDE 0700-3):2017-08 Siehe Anwendungsbeginn Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-3: Besondere Anforderungen für elektrische Bügeleisen (IEC 60335-2-3:2012, modifiziert + A1:2015); Deutsche Fassung EN 60335-2-3:2016 + A1:2020 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-3: Particular requirements for electric irons (IEC 60335-2-3:2012, modified + A1:2015); German version EN 60335-2-3:2016 + A1:2020 Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-3: Exigences particulières pour les fers à repasser électriques (IEC 60335-2-3:2012, modifiée + A1:2015); Version allemande EN 60335-2-3:2016 + A1:2020 Gesamtumfang 28 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2015-10-05 angenommene Europäische Norm und die am 2020-06-30 angenommene Änderung A1 als DIN-Norm ist 2021-05-01.

Für **DIN EN 60335-2-3 (VDE 0700-3):2017-08** besteht eine Übergangsfrist bis 2023-06-30.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60335-2-3/A1 (VDE 0700-3/A1):2017-10.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.11 „Motorische Geräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm enthält den Text der **IEC 60335-2-3:2012** mit gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sowie den Text der Änderung A1:2015.

Die CENELEC-Änderungen sind eingearbeitet und am linken Seitenrand mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

A1 Die Änderung A1:2020 ist eingearbeitet und am linken Seitenrand mit einer senkrechten Linie und A1 gekennzeichnet.

EN 60335-2-3:2016 einschließlich deren Änderungen A1:2020 ist mit **EN 60335-1:2012**, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, anzuwenden.

EN 60335-1:2002 einschließlich ihrer Änderungen, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, entspricht der jeweils letzten gültigen Fassung der **DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)** (konsolidierte Fassung mit eingearbeiteten Änderungen).

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-3 (VDE 0700-3):2017-08** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Diese Norm enthält den Text der Änderung 1:2015-07 zur **IEC 60335-2-3:2012** und ändert die **Unterabschnitte 7.12** und **30.2.2** der IEC 60335-2-3.
- b) Bei Druckdampfbügeleisen dürfen unter Druck stehende Füll-, Entkalkungs-, Spül- oder Prüföffnungen während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- c) Handgehaltene Geräte gelten nach **Abschnitt 30** dieser Norm als beaufsichtigte Geräte.

Frühere Ausgaben

DIN 57700-3 (VDE 0700-3): 1982-02

DIN VDE 0700-3 (VDE 0700-3): 1987-09, 1991-10

DIN VDE 0700-3/A2 (VDE 0700-3/A2): 1992-11

DIN EN 60335-2-3/A52 (VDE 0700-3/A52): 1993-07

DIN EN 60335-2-3 (VDE 0700-3): 1996-03, 2000-03, 2000-11, 2003-06, 2006-01, 2009-02, 2011-04, 2017-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden Deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335 (alle Teile)	IEC 60335 (alle Teile)	DIN EN 60335 (VDE 0700) (alle Teile)	VDE 0700 (alle Teile)
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019	IEC 60335-1:2010 + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, mod. + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08	VDE 0700-1
—	—	DIN EN 60335-1 Bbl 1 (VDE 0700-1 Bbl 1)	VDE 0700-1 Bbl 1
EN 60335-2-44	IEC 60335-2-44	DIN EN 60335-2-44 (VDE 0700-44)	VDE 0700-44
EN 60364 (alle Teile)	IEC 60364 (alle Teile)	DIN VDE 0100 (VDE 0100) (alle Teile)	VDE 0100 (alle Teile)
—	IEC 60417 ^a	—	—
^a Die aktuellen Bildzeichen befinden sich in der IEC-Datenbank: < http://www.iec-normen.de/iec-normen-im-datenbank-format.html >.			

Die in 25.7 aufgeführte Leitung ist in der folgenden DIN-VDE-Norm abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsches Dokument
IEC	CENELEC	
60245 IEC 89	H03RT-H	DIN EN 50525-2-22 (VDE 0285-525-2-22) DIN EN 50565-1 (VDE 0298-565-1) DIN EN 50565-2 (VDE 0298-565-2)

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 50525-2-22 (VDE 0285-525-2-22), *Kabel und Leitungen – Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V (U_0/U) – Teil 2-22: Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen – Hochflexible umflochtene Leitungen mit vernetzter Elastomer-Isolierung; Deutsche Fassung EN 50525-2-22:2011*

DIN EN 50565-1 (VDE 0285-565-1), *Kabel und Leitungen – Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V (U_0/U) – Teil 1: Allgemeiner Leitfaden*

DIN EN 50565-2 (VDE 0285-565-2), *Kabel und Leitungen – Leitfaden für die Verwendung von Kabeln und isolierten Leitungen mit einer Nennspannung nicht über 450/750 V (U_0/U) – Teil 2: Aufbaudaten und Einsatzbedingungen der Kabel- und Leitungsbauarten nach EN 50525*

DIN EN 60335 (VDE 0700) (alle Teile), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, modifiziert + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019*

DIN EN 60335-1 Beiblatt 1 (VDE 0700-1 Beiblatt 1):2016-06, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Beiblatt 1: Interpretationen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)*

DIN EN 60335-2-44 (VDE 0700-44), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-44: Besondere Anforderungen für Bügelmaschinen und Bügelpressen*

DIN VDE 0100 (VDE 0100) (alle Teile), *Errichten von Starkstromanlagen mit Nennspannungen bis 1 000 V*

– Leerseite –

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2-3: Besondere Anforderungen für elektrische Bügeleisen**
(IEC 60335-2-3:2012, modifiziert + A1:2015)

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-3: Particular requirements for electric irons
(IEC 60335-2-3:2012, modified + A1:2015)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-3: Exigences particulières pour les fers
à repasser électriques
(IEC 60335-2-3:2012, modifiée + A1:2015)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2015-10-05 und die A1 am 2020-06-30 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2020 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60335-2-3:2016 + A1:2020 D

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 60335-2-3:2016) besteht aus dem Text der IEC 60335-2-3:2012, erarbeitet vom IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“, und den gemeinsamen Abänderungen, erarbeitet vom CLC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2016-07-15
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2018-10-05

Dieses Dokument ersetzt EN 60335-2-3:2002.

Dieses Dokument gilt in Verbindung mit EN 60335-1-2012 und deren Änderungen.

ANMERKUNG: Wenn in dieser Norm „Teil 1“ erwähnt wird, handelt es sich um EN 60335-1.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1:2012, um diese in die Europäische Norm *Sicherheitsanforderungen für elektrische Bügeleisen* umzuwandeln.

Wenn ein bestimmter Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

Abschnitten, Unterabschnitten, Anmerkungen, Tabellen, Bildern und Anhängen zusätzlich zu denen in der IEC-Norm wird der Buchstabe Z vorangestellt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder CEN] ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Norm deckt die wesentlichen Angaben über die Sicherheitsziele für elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen ab (Niederspannungsrichtlinie – 2006/95/EG¹).

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-3:2012 wurde von CENELEC mit vereinbarten, gemeinsamen Abänderungen als Europäische Norm angenommen.

¹ Nationale Fußnote: Die hier genannte Ausgabe der Niederspannungsrichtlinie wurde zwischenzeitlich durch die Fassung 2014/35/EU, die seit dem 20. April 2016 anzuwenden ist, abgelöst.

Europäisches Vorwort zur Änderung A1

Dieses Dokument (EN 60335-2-3:2016/A1:2020) beinhaltet den Text der IEC 60335-2-3:2012/A1:2015, ausgearbeitet vom IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2021-06-30
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2023-06-30

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte der nachstehenden Normen:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 (Teil 1)
- **EN 60335-2-3:2016** (Teil 2)

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines Mandates erarbeitet, das dem CENELEC von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone erteilt wurde, und befasst sich mit grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Zum Zusammenhang mit grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie(n) siehe den informativen Anhang ZZA, der ein wesentlicher Bestandteil dieses Schriftstücks ist.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-3:2012/A1:2015 wurde von CENELEC mit den folgenden gemeinsamen Abänderungen als Europäische Norm angenommen.